

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 2. októbra 2008,

ktorým sa zakladá samostatný záväzok Čiernej Hory a pomerne znižuje záväzok Srbska v súvislosti s dlhodobými úvermi poskytnutými Spoločenstvom Štátnemu spoločenstvu Srbska a Čiernej Hory (bývalá Zväzová republika Juhoslávia) v súlade s rozhodnutiami 2001/549/ES a 2002/882/ES

(2008/784/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 308,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

keďže:

(1) V súlade s rozhodnutím Rady 2001/549/ES zo 16. júla 2001, ktorým sa poskytuje makrofinančná pomoc Zväzovej republike Juhoslávia ⁽²⁾, poskytlo Spoločenstvo Zväzovej republike Juhoslávia dlhodobý úver vo výške 225 mil. EUR s cieľom zabezpečiť udržateľnú platobnú bilanciu a posilniť rezervnú pozíciu krajiny. Komisia vyplatila úver v plnej výške v jednej splátke v októbri 2001.

(2) V súlade s rozhodnutím Rady 2002/882/ES z 5. novembra 2002, ktorým sa poskytuje makrofi-

nančná pomoc Zväzovej republike Juhoslávia ⁽³⁾, poskytlo Spoločenstvo Zväzovej republike Juhoslávia dlhodobý úver vo výške 55 mil. EUR s cieľom zabezpečiť udržateľnú platobnú bilanciu a posilniť rezervnú pozíciu krajiny. Komisia vyplatila úver v plnej výške v troch splátkach vo výške 10 mil. EUR vo februári 2003, 30 mil. EUR v septembri 2003 a 15 mil. EUR v apríli 2005.

(3) Podľa Ústavnej charty Štátneho spoločenstva Srbska a Čiernej Hory prijatej 4. februára 2003 sa Zväzová republika Juhoslávia novo konštituovala ako štátne spoločenstvo Srbska a Čiernej Hory.

(4) Dňa 3. júna 2006 na základe článku 60 Ústavnej charty Štátneho spoločenstva Srbska a Čiernej Hory a po čiernohorskom referende z 21. mája 2006 prijal parlament Čiernej Hory vyhlásenie o nezávislosti krajiny, v ktorom sa uvádza, že Čierna Hora je nezávislý štát s úplnou právnou subjektivitou podľa medzinárodného práva.

(5) Parlament Srbska prijal 5. júna 2006 rozhodnutie, v ktorom sa Srbsko určilo za následnícky štát Štátneho spoločenstva Srbska a Čiernej Hory.

⁽¹⁾ Stanovisko z 2. septembra 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 197, 21.7.2001, s. 38.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 308, 9.11.2002, s. 25.

- (6) Rada vo svojich záveroch z 12. júna 2006 vzala na vedomie vyhlásenie parlamentu Čiernej Hory a rozhodnutie parlamentu Srbska a uviedla, že Európska únia a členské štáty sa rozhodli rozvíjať ďalšie vzťahy s Čiernou Horou ako suverénnym a nezávislým štátom.
- (7) Čierna Hora a Srbsko uzatvorili 10. júla 2006 dohodu o úprave členstva v medzinárodných finančných organizáciách a o rozdelení finančných aktív a pasív, podľa ktorej by sa mali úvery poskytnuté v rámci makrofinančnej pomoci Zväzovej republike Juhoslávia alebo Štátnemu spoločenstvu Srbska a Čiernej Hory i naďalej splácať v pomere 90 % pre Srbsko a 10 % pre Čiernu Horu, pokiaľ sa na základe zásady konečného príjemcu nemajú použiť iné percentá.
- (8) Čierna Hora a Srbsko pokračujú prostredníctvom Centrálnej banky Čiernej Hory a Národnej banky Srbska v úplnom vykonávaní povinností dlhovej služby vyplývajúcich z úverových operácií Spoločenstva.
- (9) Podľa dodatku 4 k dohode z 10. júla 2006 medzi Čiernou Horou a Srbskom sa Čiernej Hore priradil celkový dlh vo výške 6 703 388,62 EUR vyplývajúci z úverov v rámci makrofinančnej pomoci.
- (10) Tieto dve krajiny plnia povinnosti dlhovej služby v súlade s rozdelením 90: 10 dohodnutým medzi nimi s výnimkou jednej operácie, ktorá sa spláca na základe zásady konečného príjemcu (99,47 % pre Srbsko a 0,53 % pre Čiernu Horu).
- (11) Vzhľadom na vzťahy vybudované medzi Európskou úniou a Čiernou Horou ako nezávislým štátom, najmä na európske partnerstvo zriadené rozhodnutím Rady 2007/49/ES z 22. januára 2007 o zásadách, prioritách a podmienkach zahrnutých v európskom partnerstve s Čiernou Horou⁽¹⁾, a na dlhé obdobie, počas ktorého sa majú uskutočňovať splátky, by sa Komisia mala splnomocniť na prijatie primeraných opatrení, aby sa povinnosti vyplývajúce z úverov poskytnutých podľa rozhodnutí 2001/549/ES a 2002/882/ES rozdelili medzi Čiernu Horu a Srbsko v pomere, na ktorom sa tieto dve strany dvojstranne dohodli.
- (12) Čierna Hora alebo Srbsko nebudú mať nárok na žiadnu dodatočnú výplatu makrofinančnej pomoci podľa tohto rozhodnutia.
- (13) Pred predložením svojho návrhu Komisia návrh konzultovala s Hospodárskym a finančným výborom.
- (14) Zmluva nestanovuje na prijatie tohto rozhodnutia žiadne iné právomoci ako právomoci podľa článku 308,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

1. Čierna Hora preberá samostatný záväzok za splátky istiny a úrokov, ako aj za akékoľvek náklady a výdavky súvisiace so splácaním sumy 6 703 388,62 EUR z dlhodobých úverov Spoločenstva v celkovej výške 280 mil. EUR zaplatených Štátnemu spoločenstvu Srbska a Čiernej Hory (bývalej Zväzovej republike Juhoslávia) v súlade s rozhodnutiami 2001/549/ES a 2002/882/ES.

2. Komisia je po konzultácii s Hospodárskym a finančným výborom oprávnená podpísať na tento účel samostatnú úverovú zmluvu s orgánmi Čiernej Hory na sumy priradené Čiernej Hore, v podstate za podmienok stanovených v:

— úverovej zmluve zo 17. septembra 2001 medzi Európskym spoločenstvom a Zväzovou republikou Juhoslávia,

— úverovej zmluve z 13. decembra 2002 medzi Európskym spoločenstvom a Zväzovou republikou Juhoslávia,

— doplnujúcej úverovej zmluve z 25. júla 2003 medzi Európskym spoločenstvom a Štátnym spoločenstvom Srbska a Čiernej Hory a

— doplnujúcej úverovej zmluve zo 7. apríla 2005 medzi Európskym spoločenstvom a Štátnym spoločenstvom Srbska a Čiernej Hory.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 20, 27.1.2007, s. 16.

Predovšetkým úroková miera a termíny platby úrokov a splácania istiny sú rovnaké ako termíny uvedené v zmluvách o pôžičke, ktoré sú priložené k zmluvám uvedeným v tomto odseku.

3. Toto rozhodnutie neopravňuje Čiernu Horu na žiadnu dodatočnú výplatu makrofinančnej pomoci od Spoločenstva.

Článok 2

1. Po podpise samostatnej úverovej zmluvy medzi Spoločenstvom a Čiernou Horou uvedenej v článku 1 ods. 2 sa záväzky Srbska voči Spoločenstvu v jeho postavení následníckeho štátu Štátneho spoločenstva Srbska a Čiernej Hory zodpovedajúcim spôsobom znížia.

2. Komisia je oprávnená uzatvoriť so Srbskom dohovor s cieľom zmeniť a doplniť existujúce úverové zmluvy uvedené v článku 1 ods. 2.

3. Toto rozhodnutie neopravňuje Srbsko na žiadnu dodatočnú výplatu makrofinančnej pomoci od Spoločenstva.

Článok 3

1. Všetky súvisiace náklady a výdavky, ktoré vzniknú Spoločenstvu pri uzatvorení a výkone dohovoru ustanoveného v článku 1, znáša Čierna Hora.

2. Všetky súvisiace náklady a výdavky, ktoré vzniknú Spoločenstvu pri uzatvorení a výkone dohovoru ustanoveného v článku 2, znáša Srbsko.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Luxemburgu 2. októbra 2008

Za Radu
predseda
X. BERTRAND